



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 23. heinäkuuta 2020
(OR. en)

9649/20
ADD 1
LIMITE
PV CONS 18
RELEX 544

EHDOTUS PÖYTÄKIRJAKSI
EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO
(Ulkoasiat)
13. heinäkuuta 2020

SISÄLLYS

Sivu

Muut kuin lainsäädäntöasiat

3.	Ajankohtaiset aiheet	3
4.	Muut asiat	3
5.	Latinalainen Amerikka ja Karibia (covid-19)	3
6.	Turkki	4
	LIITE – Neuvoston pöytäkirjaan merkittävät lausumat.....	5

Muut kuin lainsäädäntöasiat

3. Ajankohtaiset aiheet

Ministerit keskustelivat ajankohtaisten asioiden yhteydessä lyhyesti Libyasta, Lähi-idän rauhanprosessista, EU:n ja Intian huippukokouksesta, Afrikasta, Cotonoun sopimuksen jälkeistä tilannetta koskevista neuvotteluista, Hongkongista, Venezuelasta, Iranista ja yhteisestä kattavasta toimintasuunnitelmasta sekä EU:n tukemasta Belgradin ja Pristinan vuoropuhelusta.

Korkea edustaja viittasi myös Venezuelan viimeisimpiin tapahtumiin ja ehdotti kansainvälisen kontaktiryhmän ministerikokouksen koolle kutsumista ja muiden keskeisten toimijoiden tapaamista.

4. Muut asiat

Komission varapuheenjohtaja Věra Jourová esitteli **yhteisen tiedonannon "Covid-19-disinformaation torjunta – Faktat oikein"**.

5. Latinalainen Amerikka ja Karibia (covid-19)

Keskustelu

Ministerit keskustelivat EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen suhteista ottaen huomioon covid-19-pandemian seuraukset ja siitä, miten EU voisi tukea alueen pitkän aikavälin elpymistä ja tutkia tapoja jatkaa yhteistyötä. Ministerit suhtautuivat yleisesti ottaen myönteisesti Team Europe -lähestymistapaan.

6. Turkki



Neuvosto keskusteli Turkista. Laajaa kannatusta sai ehdotus, että korkea edustaja valtuutetaan etsimään keinoja jännitteiden liennyttämiseksi ja yhteisymmärryksen aikaansaamiseksi Turkin kanssa. Korkean edustajan olisi myös valmisteltava vaihtoehtoja asianmukaisiksi lisätoimenpiteiksi, joita voitaisiin toteuttaa Turkin toimien johdosta. Tällä välin olisi jatkettava työtä luetteloiden täydentämiseksi nykyisen pakotekehyksen puitteissa, kuten Kypros on pyytänyt.



Rajoitetussa kokoonpanossa käsiteltävä kohta

Lausumat asiakirjassa 9468/20 oleviin muita kuin lainsäädäntöasioita koskeviin A-kohtiin

A-kohta 9: **Päätelmät EU:n painopisteistä Euroopan neuvoston kanssa vuosina
2020–2022 tehtävälle yhteistyölle**
Hyväksyminen

BULGARIAN LAUSUMA

"Bulgaria toistaa 'sukupuoli-identiteetin' käsitettä koskevan kansallisen kantansa *naisiin kohdistuvan väkivallan ja perheväkivallan ehkäisemistä ja torjumista* koskevan Euroopan neuvoston yleissopimuksen (*Istanbulin yleissopimus*) yhteydessä seuraavasti:

Bulgaria pitää erittäin tärkeänä ihmisoikeuksien edistämistä ja suojelua, myös suojelua väkivallalta ja syrjinnältä. Maassa on laadittu vahva kansallinen lainsäädäntö naisiin kohdistuvan väkivallan ja perheväkivallan torjumiseksi. Se jatkaa myös toimiaan, joiden tavoitteena on hyväksyä toimenpiteitä ja politiikkoja nykyisten haasteiden ratkaisemiseksi.

Bulgarian perustuslakituomioistuimien hyväksyi vuonna 2018 päätöksen, jonka mukaan *naisiin kohdistuvan väkivallan ja perheväkivallan ehkäisemistä ja torjumista* koskevalla Euroopan neuvoston yleissopimuksella (*Istanbulin yleissopimus*) otetaan käyttöön oikeudellisia käsitteitä, jotka ovat ristiriidassa Bulgarian perustuslain pääperiaatteiden kanssa. Bulgarian perustuslakituomioistuimen edellä mainitun päätöksen mukaisesti Bulgaria ei näin ollen voi hyväksyä termiä 'sukupuoli-identiteetti'.

Bulgaria ei hyväksy syrjintää, joka perustuu syihin, jotka on mainittu kansainvälisesti vahvistetuissa ja laajalti YK:n ja Euroopan neuvoston foorumeilla sekä EU:n lainsäädännössä hyväksytyissä ihmisoikeussopimuksissa, vaan torjuu sitä. Tärkeimmät asiakirjat, kuten EU:n perusoikeuskirja ja EU:n ihmisoikeussuuntaviivat syrjimättömyydestä ulkoisissa toimissa, eivät kuitenkaan sisällä oikeudellisesti sitovaa viittausta 'sukupuoli-identiteettiin'.

Edellä esitetty edustaa Bulgarian kantaa kaikissa kysymyksissä, jotka liittyvät *Istanbulin yleissopimuksen* ratifiointiin Bulgariassa ja 'sukupuoli-identiteetin' käsitteen käyttöön tässä yhteydessä."

UNKARIN LAUSUMA

"Ottaen huomioon vuonna 2021 alkavan puheenjohtajuutensa Euroopan neuvoston ministerikomiteassa, Unkari on tyytyväinen siihen, että EU:n painopisteitä Euroopan neuvoston kanssa vuosina 2020–2022 tehtävälle yhteistyölle koskevista päätelmistä päästiin yhteisymmärrykseen. Kyseisessä asiakirjassa viitoidaan tietä sille, miten nämä kaksi organisaatiota voivat työskennellä yhdessä pyrkien samalla välttämään tarpeettomia päällekkäisyyksiä.

Unkari sitoutuu edelleen ihmisoikeuksien edistämiseen, myös asiakirjassa käsitellyillä yksittäisillä aloilla, ja kaikenlaisen naiseen kohdistuvan väkivallan ja perheväkivallan torjumiseen. Haluamme kuitenkin korostaa, että Unkarin kansalliskokous päätti olla sisällyttämättä Istanbulin yleissopimuksen mukaista sukupuolen käsitettä tai sukupuoleen perustuvaa lähestymistapaa Unkarin kansalliseen oikeusjärjestelmään.

Sen vuoksi varaamme oikeuden, Unkarin kansalliskokouksen asiaa koskevan julistuksen mukaisesti, olla tunnustamatta Istanbulin yleissopimuksen sitovuutta ja vahvistamme, että Unkari ei tue eikä edistä sitä, että Euroopan unioni ratifioisi Istanbulin yleissopimuksen."
